

Summer Institute 2010

Sharing Resources- Learning from Each Other

Resources:

Print Articles:

“Meeting the Needs of Students Who Are Deaf or Hard of Hearing, Educational Services Guidelines” (National Association of State Directors of Special Education, Inc.)

RID standard practice paper: Interpreting in Educational Settings K-12
<http://www.rid.org/UserFiles/File/pdfs/124.pdf>

Current/Archive articles from Interpreting Training Programs

Print Journals:

VIEWS: A Collection of Articles from VIEWS by various authors

Odyssey: Laurent Clerc National Deaf Ed Center

Journal of Interpretation: Registry of Interpreters for the Deaf

Print Books:

“So You Want To Be An Interpreter? An Introduction to Sign Language Interpreting” by Janice H. Humphrey & Bob J. Alcorn

“Interpretation Skills: English to American Sign Language” by Marty M. Taylor

“Educational Interpreting, How It Can Succeed” by Elizabeth A. Winston, Editor

“Reading Between the Signs: Intercultural Communication for Sign Language Interpreters” by Anna Mindess

“On the Fence: The Hidden World of the Hard of Hearing” by Mark Drolsbaugh

“Best Practices in Educational Interpreting” by Brenda Chafin Seal

“Gallaudet Dictionary of American Sign Language” by Clayton Valli

“Numbering in American Sign Language” DawnSignPress

“Sign With Me Series” by Susan P. Shroyer

“Signs for Me, Basic Sign Vocabulary for Children” by Ben Bahan and Joe Dannis

“You Can Learn Sign Language” by Jackie Kramer and Tali Ovadia

“Signing Naturally Student Workbook Units 1-6” by Cheri Smith, Ella Mae Lentz, Ken Mikos

Print-Other:

Marty Taylor books

Carol Patrie series

Textbook (classroom) – both student and teacher versions

Thesaurus

English dictionary Picture Encyclopedia- Picture/Visual reference books

English as a Second Language Dictionary

Picture Plus Dictionary

Linguistic Books

Wikipedia

CliffNotes

Grade-level newsletters

Daily newspaper

ISLR Signals newsletter: http://www.ohioschoolforthe deaf.org/islr_newsletters.aspx

DeafNation: <http://deafnation.com/>

American Annals of the Deaf: <http://gupress.gallaudet.edu/annals/>

Deaf Life, The Deaf Community's own magazine: <http://www.deaflife.com>

PepNet Training PP Presentation:

http://www.pepnet.org/training/train070615/EdTerp_6_15_07.pps

Interpreter's Friend: <http://theinterpretersfriend.org/>

Children's website, Learn how to read: <http://www.starfall.com/>

Visual Online Sites and VT/DVD/CD:

Online Sites:

State Library of Ohio: <http://www.library.ohio.gov/>

NTID ASL vocabulary: <http://videos.ntid.rit.edu/dig/flashtest/digplayer.html>

ASL preschool: <http://aslpreschool.osd.oh.gov/>

Described and Captioned Media Program: www.dcmp.org

National Clearinghouse of Rehabilitation Training Materials: <http://ncrtm.org/>

Classroom Interpreting: <http://www.classroominterpreting.org>

DeafWeb Net: <http://www.deafweb.org>

National Interpreter Resource Link: <http://www.terpslink.net>

Signing Savvy Your Sign Language Resource: <http://www.signingsavvy.com/>

OIC Movies: <http://oicmovies.com/>

You Tube: <http://www.youtube.com/>

Teacher Tube: <http://teachertube.com/>

Digiterp Communications: <http://www.digiterp.com/home.html>

PepNet: <http://www.pepnet.org/>

Institute for Disabilities Research and Training, Inc.: <http://idrt.com/index.php>

Michigan State University's ASL Browser: <http://aslbrowser.commtechlab.msu.edu/>

ASLPRO: <http://www.aslpro.com/>

Signs for Intelligence, www.sfibaby.com and www.signsforintelligence.com

Sign Enhancers: <http://www.signenhancers.com/>

Interactive Sign Language DVDs, www.languagebee.org

Harris Communications, www.harriscomm.com

ADCO Hearing Products, www.adcohearing.com

DawnSignPress, www.dawnsign.com

American Sign Language websites, <http://www.npsne.org/SPED/deafed/kleinc/links.htm>

Deaf MD Bridging medicine & Deaf world: <http://www.deafmd.org/>

Embe OUTREACH (formerly NEEDS Outreach): <http://www.needsoutreach.org/Pages/sl.html>

The Interpreter's Tapestry: <http://www.interpreterstapestry.com/index.shtml>

Registry of Interpreters for the Deaf: <http://www.rid.org/>

Sign Language Specialists: <https://www.signlanguagespecialists.com/>

EHow: <http://www.ehow.com/>

Pennsylvania Training & Technical Assistance Network (PaTTan): <http://www.pattan.net>

BOYS TOWN National Research Hospital: <http://www.boystownhospital.org>

Dictionary website: <http://dictionary.reference.com/>

ASL Shakespeare Project: <http://www.aslshakespeare.com/>

The Listen-Up web: <http://www.listen-up.org>

Dawn Sign Press: <http://www.dawnsign.com/>

Lutheran resource site: <http://www.deafjesus.org/>

Peter Cook videos and DVDs: <http://www.deafpetercookonline.com/>

Hands & Voices: <http://www.handsandvoices.org/>

Ohio Deaf Fair - <http://www.oad-deaf.org/dfairevent.html>

Urban Legends Reference Pages: <http://www.snopes.com/>

Mentally stimulating diversions: www.sporcle.com/

ASK search engine: <http://www.askkids.com/> or <http://www.ask.com/>

Videos:

“Beginning American Sign Language Video Course” by Billy Seago Bravo family (15tape series)

“Basic Sign Language for Children, See Sign Videos,” Linda M. Edly, M.A. CCC and Gretchen K. Schumacher, M.S. CCC

“Beginning Reading and Sign Language”

“Number Signs for Everyone” by Cinnie MacDougall, 1997

“Sign Me A Story” starring Linda Bove

“You Can Sign!” series, Sign Enhancers

DVD/CD:

“The American Sign Language Handshape Dictionary DVD” by Richard A. Tennant, Marianne Brown

ASL Songs for Kids

ASL Tales and Games for Kids

Clouds: A Paws Science Adventure

Con-SIGN-tration series

Holidays

Paws Sign Stories

Rosie's Walk

School Days

Sign Find - Vacations

"Signing Time" series, by Rachel de Azevedo Coleman

Spell Well

Ultimate American Sign Language Dictionary

Other Resources:

ISLR (earn CEUs, workshops, community events, mentoring)

EIPA (testing, feedback)

OCRID (workshops)

ODE (licensure information)

State library (skill building, resources)

Each other/peers (mentor, support, tutor, assess, feedback)

Mentors (assess, support, feedback)

Deaf community (vocabulary, knowledge, language model)

ASL Flashcards

Seasoned interpreters (options for responding to demands of the job)

Smart board

FM systems

ASL Bingo (interaction with class)

Flip camera, Video cameras/Web cams (mentoring, self-assessment, education of student)

Facebook (other interpreters)

Discussion groups (Yahoo - variety of opinions) <http://groups.yahoo.com/group/k-12terps/>

Video pen pals

Resource Development:

EIPA Classroom DVD/videos

Video of SI workshops

Interpreter/Teacher workshop

Workshop on behavior/development of deaf children

CI workshop (NOCCCI at convenient time)

DVD of frozen text

Dr. Seuss story

ODE website (standardized curriculum)

Written guidelines for administration regarding the rules for testing

DVD of an individual signing test (overall statewide)

More workshops/classes on fingerspelling

Prosody/mapping/discourse- more information

Vocabulary on specific topics

Samples of deaf signers, signing classroom lessons

Resources for gifted deaf students

Email (E-blasts) reminders for publications

Streaming videos of workshops/interpreters *offer CEU's for willing interpreters